



UPDATE

Rights Catalogue 2022

COMMUNICATE



**Dear Publishers,
Dear Colleagues,**

We are pleased to present you with the update of our Rights Catalogue 2022.

Just in time for the Frankfurt Book Fair, we would like to inform you about new products from PONS and Langenscheidt.

We hope that we will have the opportunity to present our new titles to you in person, at the Bookfair during 19-23 October.

If you cannot make it to Frankfurt, we'd love for you to browse the catalogue at your leisure "at home". Many new releases are also included on the product pages. We will be happy to send you digital or printed examination copies.

We hope you enjoy browsing through the catalogue and look forward to your feedback.

See you hopefully in Frankfurt.

Best regards,
Ulrike Keppler

Head of Foreign Rights and Co-Productions

Find more information on:
www.pons.de/b2b

Content

Easy Learning 4

Study Aids 10

Visual Learning 14

Readers 20

Audio 24

Subscribe to our Newsletter



Stuck. Seen. Memorized.

Dear Colleague,

It's so easy to learn new words!

Our new **444 Vocab Stickers** follow a visual concept. Sticking the vocab stickers on **everyday objects** helps memorize the words.

As users walk past the stickers, they repeat the words and learn the vocabulary **on the go**. The stickers leave no residue on surfaces and can be reused. The book can be used as a vocab exercise book with lines for self-testing.

There are 444 Vocab Stickers available for French, English, Korean and Japanese. Scroll down to learn more about the new series.

We would be happy to send you samples and discuss licensing and co-printing options.

Best wishes and stay healthy,
Ulrike Koppler & Your Foreign Rights Team

[Contact us](#)

444 Vocab Stickers

- 444 stickers with the most important words for daily life
- Sticking them onto things of daily use and learning while walking by
- With pictures that show the objects and a line for self testing – the book becomes a vocab exercise book
- Simple phonetic alphabet helps with pronunciation

For beginners who want to easily learn new words



Paperback
17 x 25 cm
66 pages that include
32 sticker pages

[Have a look](#)



Stickers on the right and lines for self testing on the left



Would you like to be kept up to date about new titles, our catalogues and fair visits? Then simply sign up for our [newsletter](#).

Scan the QR-code on this page to subscribe or write us an e-mail to pons@rights.de.

Phonetic transcriptions
for every foreign word

6

Alltagssätze, Alltagsschätze

Przydatne codzienne rozmowy
[psɨdatnɛ fɔdʒɛnnɛ rɔzmɔvɨ]

Begrüßung

Powitanie [pɔvɨlɨtɛnɛ]

		
Dzień dobry!	Dzień dobry!	Dobry wieczór!
[dʒɛɲ dɔbrɨ]	[dʒɛɲ dɔbrɨ]	[dɔbrɨ vʲɛʃɯr]
Guten Morgen!	Guten Tag!	Guten Abend!

7

Jak się masz? / Jak się Pani ma?
[jak cʲɔw mas / jak cʲɔw pɔni ma]

Wie geht es Ihnen?/Wie geht es dir?

Wszystko w porządku, dziękuję.
[ʃɨstɨkɔ f pɔrʒɔtku dʒɛɲkujɛ]

Es geht mir gut, danke.



86

Das Hauptgericht

Danie główne [dɔnɛ ktɔvne]

87

			
bigos [bɨgɔs] Jägersalat	golabki [gɔwɔmpkɨ] Kohlröhladen	wątrobka wieprzowa z cebulą [vɔntrɔpka vʲɛpʒɔva s tʃɛbulɔw] Schweineleber mit Zwiebeln	krokiety [krɔkɛtɨ] Kroketten
			
kopytka [kɔpɨtka] Kartoffelknödel	żurek [ʒurɛk] saure Mehlsuppe	barszcz czerwony [barsʃ [ʃɛrvɔnɨ] Rote-Bete-Suppe	flaki [flɔkɨ] Kuttelsuppe
			
mizeria [mɨzɛrɨɔ] Gurkensalat	zupa ogórkowa [zupa ɔgɯrkɔva] Gurkensuppe	salatka jarzynowa [sawɔtka jɔʒɨnɔva] Gemüsesalat	rosół [rɔsɯw] Hühnersuppe

Many **graphics** and lovely
illustrations loosen up and
support learning

At your Fingertips

NEW



Paperback
15 x 21 cm / 160 pages

For adults who want to learn a foreign language effortlessly

- Typical illustrations, scenes and diagrams help learners
- With short dialogues for the most common situations in everyday life
- Most important vocabulary and sentences to start speaking

English	978-3-12-516216-7
French	978-3-12-516217-4
German	978-3-12-516258-7
Italian	978-3-12-516219-8
Japanese	978-3-12-516261-7
Korean	978-3-12-516260-0
NEW Polish	978-3-12-516348-5
Portuguese	978-3-12-516259-4
Spanish	978-3-12-516218-1

European Framework of Reference

A1	A2	B1	B2	C1	C2
Beginners	Prev. knowledge	Advanced	Experts		

*For more information regarding the European Framework of Reference have a look at page 40

US rights not available.



Authentic dialogues show how the language is spoken in the daily life

11 こんにちは
konnichiwa
▷ Guten Tag

こんにちは。 こんにちは。

知ってた? / WUSSTEST DU SCHON?
In Japan verbeugt man sich in den unterschiedlichsten Situationen. Wenn du auf der Straße Bekannte triffst, kannst du mit einer kleinen Verbeugung - die etwa mit einem Kopfnicken vergleichbar ist - **konnichiwa** sagen. Bist du geschäftlich unterwegs, kannst du dich etwas tiefer verbeugen um Respekt zu bekunden. Noch tiefer verbeugt man sich in Japan, wenn man sich für etwas entschuldigen muss.

26

こんにちは。 konnichiwa. Guten Tag.
こんにちは。 konnichiwa. Guten Tag.

お出かけですか。 odekake desu ka. Gehen Sie aus?

ええ、今日は天気がいいので、ちよつと散歩に。 e, kyō wa tenki ga ii node, chotto sanpo ni. Ja, weil heute das Wetter gut ist, mache ich einen kleinen Spaziergang.

そうですか、お気を付けて。 sōdesu ka. okiotsukete. Ich verstehe. Alles Gute!

ありがとうございます、失礼します。 arigatō gozaimasu. shitsurei shimasu. Danke schön. Auf Wiedersehen.

こんにちは。 konnichiwa. Guten Tag.
お出かけですか。 odekake desu ka. Gehen Sie aus?
ええ e ja
天気がいい。 tenki ga ii. Das Wetter ist gut.

散歩 sanpo der Spaziergang
お気を付けて。 okiotsukete. Alles Gute.
失礼します。 shitsurei shimasu. Auf Wiedersehen.

27

For any situation

38 お手洗いはどちらですか
otearai wa dochira desu ka
▷ Wo ist die Toilette?

すみません。お手洗いはどちらですか。 sumimasen. otearai wa dochira desu ka. Entschuldigung. Wo ist die Toilette?

この先の右側にあります。 kono saki no migigawa ni arimasu. Gehen Sie geradeaus und dann sehen Sie sie auf der rechten Seite.

ありがとうございます。 arigatō gozaimasu. Danke schön.

お手洗い die Toilette
otearai
... どちらですか。 Wo ist ...?
... wa dochira desu ka.
この先 geradeaus
kono saki
右側 auf der rechten Seite
migigawa

80

お手洗いはどちらですか。
この先の右側にあります。

知ってた? / WUSSTEST DU SCHON?
Das Wort **otearai** bedeutet „waschraum“. Es gehört zu den verschönernden Wörtern für „Toilette“. Im Freundeskreis oder mit der Familie kannst du statt **otearai** einfach **toire** sagen.

81

Transcript for the correct pronunciation

Tips and information about the daily life in Japan

Talk – Never Again Speechless

NEW


Paperback
14.5 x 18 cm / 160 pages

For beginners and returning learners

- Contains easy and uncomplicated dialogues
- Authentic speaking situations help to find the right words in every situation
- With easy to understand pronunciation information to be able to quickly join in

English	978-3-12-516266-2
French	978-3-12-516267-9
Italian	978-3-12-516268-6
NEW Japanese	978-3-12-516337-9
NEW Korean	978-3-12-516339-3
Spanish	978-3-12-516269-3

European Framework of Reference

A1	A2	B1	B2	C1	C2
Beginners		Prev. knowledge		Advanced	Experts

*For more information regarding the **European Framework of Reference** have a look at page 40



A whole dialogue is decoded by breaking down every **sentence into elements** and translating it

W KAWIARNI 1

Proszę bardzo.

- Dziękuję.

Do widzenia!

- Do widzenia!

[proszę bardzo. DSCHjenkuje. do widzenia. do widzenia.]
Bitte schön. Danke. Auf Wiedersehen! Auf Wiedersehen!

Um sich auf Polnisch zu bedanken, verwendet man das Wort **dziękuję** [DSCHjenkuje]. Bevor Sie das Café verlassen, verabschieden Sie sich mit **do widzenia** [do widzenia], was auf Wiedersehen bedeutet. Familie und Freunde kann man mit einem **cześć** [tschgschtsch] verabschieden oder auch begrüßen, denn **cześć** bedeutet hallo und auch tschüs.

Es ist in Polen zudem üblich und ein Zeichen von Höflichkeit, an das **dzień dobry** oder **do widzenia** noch **pani** [pani] oder **panu** [panu] anzuhängen. Man begrüßt also eine Frau mit **dzień dobry pani** [DSCHjen dgbri pani] und einen Mann mit **dzień dobry panu** [DSCHjen dgbri panu]. Sind es zwei oder mehrere Frauen, verwendet man **dzień dobry paniom** [DSCHjen dgbri paniom]. Bei zwei oder mehreren Männern sagt man **dzień dobry panom** [DSCHjen dgbri panom]. Bei einem Paar und einer Gruppe von Menschen sagt man **dzień dobry państwu** [DSCHjen dgbri państwu]. Das gleiche gilt auch für die Verabschiedung: **do widzenia pani**, **do widzenia panu**, **do widzenia paniom**, **do widzenia panom** und **do widzenia państwu**.

Und jetzt sind Sie dran.

Begrüßen und verabschieden Sie folgende Personen und denken Sie dabei an die Höflichkeit. Die Lösung finden Sie im Kasten unten. Aber versuchen Sie es erst einmal selbst! Sie schaffen es bestimmt!

- Begrüßen Sie eine Frau. _____
- Verabschieden Sie sich von einem Mann. _____
- Begrüßen Sie ein Paar. _____
- Verabschieden Sie sich von einem Freund. _____

Lösung
1. Dzień dobry pani. 2. Do widzenia panu. 3. Dzień dobry państwu. 4. Cześć!

13

Simplified phonetic transcription helps with the pronunciation

1 W KAWIARNI

Und nun sind Sie fit, um bereits die erste kleine Situation in Polen erfolgreich zu meistern. Hören Sie sich den ganzen Dialog im Café an.

TR. 7

- Dzień dobry. Poproszę paczek i cappuccino.
- Proszę bardzo. To wszystko?
- Tak, to wszystko.
- 14 zł proszę.
- Proszę bardzo.
- Dziękuję. Do widzenia pani.
- Do widzenia.

Zum Schluss der Lektion ein paar Möglichkeiten, um einfach und mit wenigen Bausteinen verschiedene Sätze zu bilden, die Ihnen in einem Café weiterhelfen können.

Dzień dobry

pani.

panu.

paczek

i

kawę z mlekiem.

Poproszę

szarlotkę

i

cappuccino.

sernik

i

espresso.

16

Numerous **exercises** with **solutions** directly on the spot

Learners can form **their own** sentences with the help of building blocks

Decoded

NEW



Paperback
15 x 21 cm / 208 pages

For absolute beginners without previous knowledge who want to communicate fast

- Language guide that explains everything step by step, with a simplified phonetic transcription
- Audio version of all words, sentences and dialogues help with learning the pronunciation: MP3 download
- Grammar is treated only marginally, the focus of interest is on communication in everyday situations

Dutch	978-3-12-562366-8
English	978-3-12-562185-5
French	978-3-12-562186-2
Italian	978-3-12-562188-6
NEW Polish	978-3-12-562397-2
Spanish	978-3-12-562187-9
Swedish	978-3-12-562365-1

European Framework of Reference

A1	A2	B1	B2	C1	C2
Beginners	Prev. knowledge	Advanced	Experts		

*For more information regarding the **European Framework of Reference** have a look at page 40



How it works:

1

Choose the topic you want to train and cover the solutions

2


Translate the sentences and write them down

3

Uncover the solutions and check them against your translations

UNITÉ 16 À la boulangerie-pâtisserie

1. Guten Tag, Madame. Was wünschen Sie?
2. Ein Baguette, nicht zu sehr gebacken, und zwei Croissants, bitte.
3. Darf es noch etwas sein?
4. Ich hätte gern ein Roggenbrot.
5. Könnten Sie es für mich schneiden?
6. Natürlich. Möchten Sie eine Plastik- oder eine Papiertüte?
7. Ich hätte gern noch einen Croque-Monsieur.
8. Zum hier Essen oder zum Mitnehmen?
9. Zwei Croissants, ein Schokocroissant und eine Apfeltasche, bitte.
10. Hallo. Ich möchte eine Geburtstagstorte bestellen.
11. Welchen Kuchen hätten Sie am liebsten?
12. Einen Schokoladenkuchen mit Schlagsahne.
13. Sehr gut! Für wie viele Personen und für wann?
14. Für zehn Personen, für Samstagnachmittag, gegen vier Uhr, bitte.
15. Ist es möglich, auf die Torte zu schreiben „Victor, 5 Jahre“?
16. Zahlen Sie jetzt oder bei der Abholung?
17. Jetzt, bitte. Wie viel schulde ich Ihnen?
18. Noch eine kurze Frage. Haben Sie auch glutenfreies Biobrot?



1. Bonjour, madame. Vous désirez ?
2. [Redacted]
3. [Redacted]
4. [Redacted]
5. [Redacted]
6. [Redacted]
7. [Redacted]
8. Sur place ou à emporter ?
9. Deux croissants, un pain au chocolat et un chausson aux pommes, s'il vous plaît.
10. Bonjour. Je voudrais commander un gâteau d'anniversaire.
11. Qu'est-ce que vous préférez comme gâteau ?
12. Un gâteau au chocolat avec de la crème chantilly.
13. Parfait ! Pour combien de personnes et pour quand ?
14. Pour dix personnes, pour samedi après-midi, vers seize heures, s'il vous plaît.
15. Est-ce qu'il est possible d'écrire sur le gâteau « Victor, 5 ans » ?
16. Vous payez/réglez maintenant ou à la réception ?
17. Maintenant, s'il vous plaît. Je vous dois combien ?
18. Encore une petite question. Avez-vous du pain bio sans gluten ?

16

Tipps & Regeln

Viele Bäckereien bieten auch Konditoreiwaren an, weshalb sie als **Boulangerie-Pâtisserie** bezeichnet werden.

Zu den beliebtesten Baguettes gehören die **baguette moulée** (in einer Form gebacken) und die **baguette tradition** (zubereitet nach einem streng festgelegten Rezept). Bekannt ist auch die **baguette viennoise** (wörtlich: das Wiener Baguette), eine Art süßes Brötchen in Baguetteform. Das Baguette kann mehr oder weniger durchgebacken (**bien cuit/pas trop cuit**) sein. Ein kleines Baguette ist eine **déjeunette**.

Beliebte Brotsorten:	
le pain blanc	das Weißbrot
le pain complet	das Vollkornbrot
le pain de seigle	das Roggenbrot

Backwaren aus Blätterteig sowie teilweise aus Hefeteig, **les viennoiseries**, sind z. B.:

un croissant	ein Croissant
un pain au chocolat	ein Schokocroissant
un chausson aux pommes	eine Apfeltasche
un pain aux raisins	ein Rosinenbrot
une brioche	eine Brioche

Weitere typische französische Backwaren:

un éclair	ein Eclair
un macaron	ein Macaron (Baiser-Gebäck aus Mandelmehl)
un chou à la crème	ein Windbeutel
une tarte au citron	ein Zitronenkuchen
une madeleine	eine Madeleine

Interessante Redewendung: **avoir du pain sur la planche** (wörtlich: Brot auf dem Brett haben) – viel um die Ohren haben.

À vous de jouer !
 » Achetez deux baguettes, un pain tranché et quelques viennoiseries.
 » Commandez une tarte aux fraises pour six personnes.



Sentence by Sentence

NEW


Paperback
17 x 24 cm / 208 pages

For beginners and advanced learners who want to gain a confident command of the language

- Authentic, lively sentences from everyday life in both language directions
- Tips and additional vocabulary help with translating
- Explanations and tips on grammar that relate directly to the sentences
- For training the special topic English phrasal verbs

„English Phrasal Verbs“ 978-3-12-562351-4

English	- Grammar (A1)	978-3-12-562159-6
English	- Grammar (A2)	978-3-12-562161-9
English	- Grammar (B1)	978-3-12-562315-6
French	- Grammar (A1)	978-3-12-562162-6
French	- Grammar (A2)	978-3-12-562163-3
Italian	- Grammar (A1)	978-3-12-562166-4
Italian	- Grammar (A2)	978-3-12-562167-1
Russian	- Grammar (A1)	978-3-12-562347-7
Spanish	- Grammar (A1)	978-3-12-562164-0
Spanish	- Grammar (A2)	978-3-12-562165-7















NEW	English	- Everyday Life Situat.	978-3-12-562314-9
	French	- Everyday Life Situat.	978-3-12-562349-1

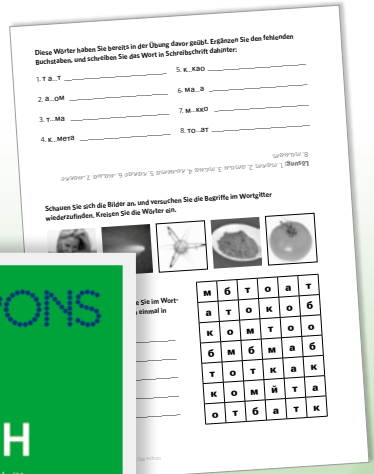
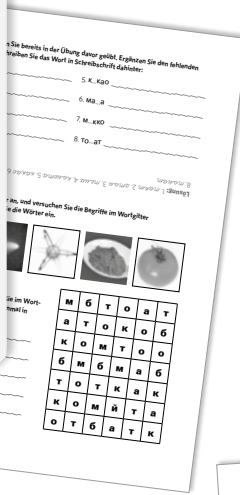
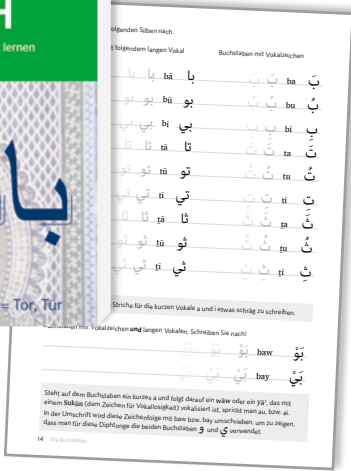
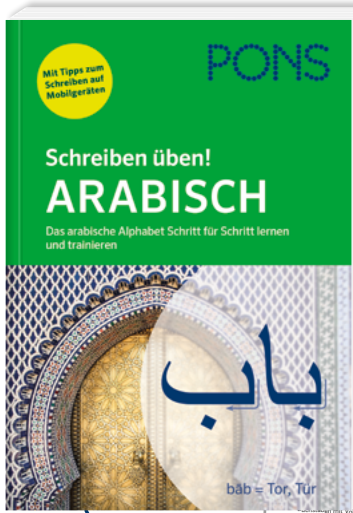
English - Tenses 978-3-12-562348-4

European Framework of Reference

A1	A2	B1	B2	C1	C2
Beginners	Prev. knowledge	Advanced			Experts

*For more information regarding the European Framework of Reference have a look at page 40

„Sentence by Sentence“	Level	Languages
Grammar Training	A1	    
	A2	   
	B1	
Everyday Life Situations	A2-B1	 
Tenses	A2-B1	
Phrasal Verbs	A2-B1	



Practise Writing

NEW



Paperback
17 x 24 cm / 96 pages

For all beginners who want to go step by step

- Learning and practicing the Hebrew alphabet step by step
- Numerous varied exercises for reading and writing
- Detailed explanations of the pronunciation of Hebrew
- Learning more than 500 Hebrew words with this book

- Arabic 978-3-12-562148-0
- Greek 978-3-12-562443-6
- NEW** Hebrew 978-3-12-562444-3
- Japanese 978-3-12-562149-7
- Korean 978-3-12-562151-0
- Russian 978-3-12-562374-3

European Framework of Reference

A1	A2	B1	B2	C1	C2
Beginners		Prev. knowledge		Advanced	Experts

*For more information regarding the **European Framework of Reference** have a look at page 40

Die Vokalzeichen

Die Vokalzeichen werden nur selten geschrieben, z.B. auf Straßenschildern oder bei Namen, die richtig ausgesprochen werden sollten, und beim Lernen von Vokabeln. Vokalzeichen werden jeweils unter dem Konsonanten platziert. Beim Lesen wird erst der Konsonant und dann der Vokal gelesen.

Der Vokal a

Der Vokal a kann durch drei verschiedene Vokalzeichen ausgedrückt werden. Im Modernhebräisch wurden dadurch lange und kurze Vokale unterschieden. Im Modernhebräisch kaum mehr ein Unterschied hörbar.

Vokal	Vokalzeichen im Hebräischen	Beispiel mit Konsonant
a	ַ	בַּ
	ֶ	בֶּ
	ֵ	בֵּ

Der Vokal e

Der Vokal e kann ebenfalls durch drei verschiedene Vokalzeichen ausgedrückt werden. Im Modernhebräisch ist im Hebräischen eine Mischung aus e und ä. Die beiden Laute liegen sehr nah beieinander.

Vokal	Vokalzeichen im Hebräischen	Beispiel mit Konsonant
e	ֵ	בֵּ
	ֶ	בֶּ
	ִ	בִּ

Betonung: Fast alle hebräischen Wörter werden hinten betont, z.B. i-má (מֵאָה) = 100, mo-reh (מֹרֶה) = Lehrer). Einige wenige Wörter werden vorne betont. Meistens dabei um Wörter, die zwei „e“ hintereinander beinhalten, z.B. sche-mésh (שֵׁשׁ) = 6, e-retz (אֶרֶץ) = Land.

1. a oder e?

Ergänzen Sie die Umschrift der folgenden Konsonanten mit a oder e. Beispiel: לְ = la

חְ	טְ	קְ	תְ	סְ	דְ	רְ
ch_	t_	k_	t_	s_	d_	r_

2. Lückentext

Ergänzen Sie die Umschrift der Wörter mit den richtigen Vokalen.

- (Lied) sch__r שִׁיר
- (Geschenk) m__t_n_h מִתְּנָה
- (Sonne) sch_m_sch שֶׁמֶשׁ
- (Lehrer) m_r_h מוֹרֶה
- (nein/nicht) ל_ לא
- (Friede / Hallo) sch_l_m שְׁלוֹם

3. Vokalzeichen schreiben

Ergänzen Sie unter den hebräischen Konsonanten das Vokalzeichen für a oder e. Nutzen Sie dabei die verschiedenen Möglichkeiten.

1.	ta	ת
	he	ה
	ra	ר

2.	le	ל
	sa	ס
	tze	צ

With tips for pronunciation

Learning vocabulary while practising writing skills

Varied exercises for practice

Vocabulary is deepened with numerous illustrations

Wortschatz

Aussehen und Charakter

Die Figur:

klein groß dick dünn muskulös schlank

Die Haare und das Gesicht:

<p>Haare: kurz</p>	<p>Haare: lang, blond</p>
<p>Haare: lockig</p>	<p>die Glatze die Brille der Bart</p>

Der Charakter:

humorvoll | fröhlich | lustig humorlos | traurig | ernst

Übung 1: Der perfekte Mann für Astrid. Ergänzen Sie.

Er hat die perfekte F _____.
 Er ist g _____ und m _____.
 Seine Haare sind k _____ und b _____.
 Er hat keine G _____.
 Er trägt keinen B _____.
 Er lacht viel und gern. Er ist sehr h _____.

56

Short and playful exercises

Readers learn the language how it is spoken in **real life**

COMIC 9

Hoffen wir es, ich habe ein bisschen Angst.

Mach dir keine Sorgen. Sie ist nur gefährlich, wenn sie wütend ist.

Ich verstehe ... also sagen wir ihr nicht, dass du ...

Nein!! Um Gottes willen! Auf keinen Fall!

Hallo, ihr zwei! Kommt rein!

Mario, das ist Felix, Sofas Freund.

Hallo, Herr Rossi!

Hallo Felix, freut mich sehr! Ich hoffe, Sie haben Hunger mitgebracht!

121



Learn to speak like a real native speaker!

Language Learning with Comics

NEW


Paperback
16.3 x 22.9 cm / 208 pages

For beginners with previous knowledge and returning learners

- The language-learning comic leads with an entertaining story to the language, visually supported by the drawings
- A complete language course: with grammar explanations, vocabulary and exercises
- NEW: With lesson vocabulary to learn along with each lesson and with translated comic for download

English	978-3-12-562989-9
French	978-3-12-562877-9
NEW German	978-3-12-562411-5
Italian	978-3-12-562414-6
Japanese	978-3-12-562259-3
Korean	978-3-12-562206-7
NEW Latin	978-3-12-562416-0
Spanish	978-3-12-562415-3

European Framework of Reference

A1	A2	B1	B2	C1	C2
Beginners	Prev. knowledge	Advanced	Experts		

*For more information regarding the **European Framework of Reference** have a look at page 40

Voices of our customers

„Modern language and funny. It's just fun!!!!“


„I can highly recommend it. Especially for playful and easy learning.“

Pages about cultural features


Co-Prints on demand

334 IN DER UKRAINE – В УКРАЇНІ


Die staatlichen Symbole der Ukraine – Державні символи України



Державний Прапор m
[der 'ʒaʊneɪ 'pɾapɔr]
die Staatsflagge
(symbolisiert ein goldgelbes Weizenfeld unter blauem Himmel)




Державний Гімн m
[der 'ʒaʊneɪ ɡi:mɪn]
die Staatshymne




Державний Герб m
[der 'ʒaʊneɪ ɡ'ɛɾp]
das Staatswappen

Die wichtigsten Ereignisse – Найважливіші події



Хрещення Русі n
[ˌxɾɛʃ'ɛn'ɛː ru'si]
die Taufe der Rus (988)



Злука УНР і ЗУНР f
[ˈzluka u'ɛn'ɛr i zɪnr]
Vereinigung der Ukrainischen Volksrepublik und der West-Ukrainischen Volksrepublik (22. Januar 1919); es werden traditionell Menschenketten gebildet.

Die wichtigsten Feiertage – Найважливіші свята

День захисників і захисниць України m [denʲ zɛ'xɪsɪnɪkɪv i zɛ'xɪsɪnɪt͡sɪ'ukre'i:ne]	der Tag der Verteidiger und Verteidigerinnen der Ukraine (am 14. Oktober)
Різдво n [ʁi:zd'vɔ]	Weihnachten (am 25. Dezember, bzw. orthodox am 7. Januar)
День Незалежності m [denʲ nezɛ'ʒɛznɔs'tɛi]	der Unabhängigkeitstag (am 24. August)
День соборності m [denʲ so'bɔrnɔs'tɛi]	der 22. Januar (der Tag der Einheit der Ukraine)
Великдень m [ve'lɪɡdenʲ]	Ostern (orthodoxe Ostern gemäß Julianischem Kalender eine Woche später)
Трійця f [ˈtʁi:ʃɪjɔ'a]	das Pfingsten
День Конституції m [denʲ kɔn'stɪtu't͡sɪ:jɪ]	der Verfassungstag (am 24. Juni)

Чорнобиль m
[t͡ʃɔr'nɔbɪlʲ]
Tschernobyl: schwere Reaktor-katastrophe, die sich 1986 in der Stadt Tschernobyl ereignete.

Здобуття незалежності n
[zɔdbɔbɔ'ʈ'a nezɛ'ʒɛznɔs'tɛi]
die Unabhängigkeit der Ukraine (24. August 1991)

Помаранчева революція f
[pɔmɔ'rɔnʃɛvɛ rɛvɔ'ʈɪsɪ:jɛ]
die Orange Revolution (2004)

Clear and visually appealing pictures

With special language section

Bildwörterbuch PONS

GRIECHISCH

16.000 Wörter und Wendungen mit landestypischem Sonderteil

das Stroh
η φάβα
[ˈpsɔla]



der Stuhl
η καρέκλα
[ka'rekla]



das Blau
το μπλε
[ble]

Bildwörterbuch PONS

TÜRKISCH

16.000 Wörter und Wendungen mit landestypischem Sonderteil

die Schale
kabuk
[ka'bɯk]



die Frucht
meyve
[mejve]



der Granatapfel
nar
[nar]

Bildwörterbuch PONS

KOREANISCH

16.000 Wörter und Wendungen mit landestypischem Sonderteil

das Geschirr
그릇
[ɡɾɛʉt]



die Schale
사발
[sabal]



die Stöbchen
젓가락
[jɛtɡarak]

Visual Dictionary

NEW


Paperback
13.8 x 16.6 cm / 448 pages

For travellers, beginners and advanced learners

- Approximately 16,000 words and phrases presented in over 3,000 full colour pictures
- With complete phonetic transcriptions for every word
- Visual learners can internalise their knowledge with the help of vivid images
- Images are processed and learned faster and more efficiently than words
- Speed up the learning process
- Available in 32 languages

European Framework of Reference

A1	A2	B1	B2	C1	C2
Beginners	Prev. knowledge		Advanced		Experts

*For more information regarding the European Framework of Reference have a look at page 40

Albanian	978-3-12-516241-9
Arabic	978-3-12-516233-4
Bulgarian	978-3-12-516193-1
Chinese	978-3-12-516148-1
Croatian	978-3-12-516290-7
Czech	978-3-12-516194-8
Danish	978-3-12-516190-0
Dutch	978-3-12-516273-0
English	978-3-12-516229-7
French	978-3-12-516230-3
German	978-3-12-516234-1
Greek	978-3-12-516274-7
Hebrew	978-3-12-516235-8
Hungar.	978-3-12-516275-4
Italian	978-3-12-516232-7
Japanese	978-3-12-516277-8

Korean	978-3-12-516276-1
Kurdish	978-3-12-516121-4
Norweg.	978-3-12-516192-4
Persian	978-3-12-516242-6
Polish	978-3-12-516243-3
Portug.	978-3-12-516161-0
Romanian	978-3-12-516244-0
Russian	978-3-12-516245-7
Serbian	978-3-12-516289-1
Spanish	978-3-12-516231-0
Swedish	978-3-12-516191-7
Thai	978-3-12-516195-5
Tigrinya	978-3-12-516118-4
Turkish	978-3-12-516246-4
Ukrainian	978-3-12-516368-3
Urdu	978-3-12-516157-3



22 Im Kinderzimmer

залізниця
die Eisenbahn

динозавр
der Dinosaurier

стілець
der Stuhl

пожежна машина
das Feuerwehrauto

папір
das Papier

м'яка іграшка
das Kuscheltier

письмовий стіл
der Schreibtisch

товстий
dick

будівельний кубик
der Bauklötz

тонкий
dünn

23 У дитячій кімнаті

малювати
malen

лялька
die Puppe

скриня для іграшок
die Spielzeugkiste

золота рибка
der Goldfisch

око
das Auge

полиця
das Regal

шафа
der Schrank

воскові олівці
die Wachsmalkreiden

Many more pictures for a **closer look** at the items

Playful way of connecting written language with pictures

24 Im Kinderzimmer

залізниця
die Eisenbahn

динозавр
der Dinosaurier

стілець
der Stuhl

золота рибка
der Goldfisch

м'яка іграшка
das Kuscheltier

полиця
das Regal

лялька
die Puppe

скриня для іграшок
die Spielzeugkiste

пожежна машина
das Feuerwehrauto

письмовий стіл
der Schreibtisch

воскові олівці
die Wachsmalkreiden

шафа
der Schrank

25 У супермаркеті

каса
die Kasse

йогурт
der Joghurt

пляшка
die Flasche

кетчуп
der Ketchup

мед
der Honig

жінка
die Frau

дніа
die Melone

локшина
die Nudeln

гроші
das Geld

шоколад
die Schokolade

лимон
die Zitrone

чоловік
der Mann

« Finde die Abbildungen im Wimmelbild auf Seite 22-23 »

Finde die Abbildungen im Wimmelbild auf Seite 26-27 »

Visual Dictionary for Kids

NEW


Paperback
21 x 29.7 cm / 72 pages

For pre school and primary school children

- The most important Ukrainian words for daily use
- Lovely 21 illustrated picture puzzles for exploration and many more single pictures for a closer look
- Child-friendly font size
- For native speakers as well as children with a migratory background

NEW German 978-3-12-516369-0
NEW Ukrainian 978-3-12-516367-6

European Framework of Reference

A1	A2	B1	B2	C1	C2
Beginners		Prev. knowledge		Advanced	Experts

*For more information regarding the **European Framework of Reference** have a look at page 40



ALWAYS BE PREPARED

9. Das Present Progressive

In der Gegenwart verwendet man bei gewohnheitsmäßigen oder aufeinanderfolgenden Handlungen im Englischen das **simple present**:

Bei Handlungen, die sich gerade ereignen, verwendet man das **present progressive**. Signalwörter dafür sind z. B. **while** (*während*), **at the moment** (*in diesem Moment*), **now** (*jetzt*), **Look**, ...! (*sieh mal*).

Können Sie anhand des Zitats die Regel für die Bildung dieser Zeitform vervollständigen?

1. Das **present progressive** bildet man mit:
einer konjugierten Form von _____ +
Verb + _____.

Endet die Grundform auf **-e**, so entfällt es:
to come - I'm coming.

Was tun diese Personen gerade? Setzen Sie das **present progressive** der in Klammern angegebenen Verben ein.

- Sam _____ (*shout*).
- Laura and Sam _____ (*explore*).
- I _____ (*speak*) to the captain.
- We _____ (*walk*) across the hill.

32

... he shouts,
then runs down to
the sea and looks into
the water.

...ruft er, dann rennt er
hinunter zum Meer und
schaut ins Wasser.

Sam and Laura
are ... walking up
the hill to the church.

Sam und Laura laufen
gerade ... den Weg zur
Kirche hinauf.

Grammar, Vocabulary as well as communication are **learned** with help of the **short stories and exercises**

Entertaining short stories

ALWAYS BE PREPARED

2

"But the kids, we need to get them back to Plymouth. The parents are going to be **furiosus!**"

It is then, **however**, that a small white boat **sails up** to where Sam is standing.

"Here you are, sir," the captain of the boat says. "Ready when you are."

"A boat? Oh Sam, **you were joking!** You are funny. How clever of you to organise a boat for us. Come on kids!" says Laura, and the scouts follow her onto the small boat.

"A...a boat?" Sam says.

"Yes," a voice behind him **replies**. "I spoke to the captain after I read the sign. You know, like the scout motto says...always be prepared."

And little Harry follows the other scouts onto the boat. ■

furiosus - wütend
however
- jedoch
to sail up
- entgegensegeln

to be joking
- Witze machen

to reply
- antworten



8. The end of the trip

Haben Sie verstanden, wie der Ausflug ausgeht? Kreuzen Sie an, ob folgende Aussagen richtig oder falsch sind.

- Laura does not like the blue sea.
- It's late, so they have to return to the coach.
- The kids don't know the way back.
- Laura believes that Sam organized a boat for them to take them back.

RIGHT

WRONG

31

Excercises to understand the stories

Learning with Short Stories

NEW


Paperback
14 x 18 cm / 208 pages

For beginners with previous knowledge and returning learners

- 10-12 different short stories within one title
- Learners can train their pronunciation, grammar, vocabulary as well as listening comprehension with the short stories
- Learners will gradually understand the stories better and expand their language skills
- Possibility to look up difficult words at the end of the book as well as solutions for the exercises

NEW Englisch	978-3-12-562385-9
NEW French	978-3-12-562386-6
NEW Italian	978-3-12-562387-3
NEW Spanish	978-3-12-562388-0

European Framework of Reference

A1	A2	B1	B2	C1	C2
Beginners	Prev. knowledge	Advanced	Experts		

*For more information regarding the **European Framework of Reference** have a look at page 40



Reader-friendly translations above the text that don't impact readability

3 Mi mascota favorita Haustier

Como cada 18 de mayo, por su cumpleaños, Nico les pide a sus padres una mascota como regalo:

—¿Qué quieres este año por tu cumple? —le pregunta su madre.

—Un ^{Hund}perro, mamá, me encantaría tener uno, por favor...

Igual que todos los años, la familia empieza la misma discusión:

—¿Un perro? Pero, Nico, ¿quién le va a ^{füttern}dar de comer todos los días? ¿Y quién lo va a ^{Gassi gehen}sacar a pasear cada mañana?

—quiere saber su madre.

—Yo, por supuesto... —contesta Nico muy ^{überzeugt}convencido.

—¿Y si llueve? ¿Y en invierno? —pregunta esta vez su padre.

—Pues yo... ¡^{Versprochen!}prometido!

Desde muy pequeño, a Nico le encantan los animales, pero sus padres siempre le dicen que en el centro de la ciudad, es completamente imposible t...

A veces, él también piensa en un ^{Hamster}hámster, pero no le gusta mucho la idea de tener a un animal todo el día en una ^{Käfig}jaula.

Sus tíos tienen una ^{Bauernhof}granja en el pueblo, y siempre que van a visitarlos, le encanta dar de comer a las ^{Kühe}vacas y a los ^{Schweine}cerdos o recoger los huevos que ponen las ^{Hühner}gallinas. Desde muy pequeño sabe que de mayor quiere ser ^{Tierarzt}veterinario y tiene un deseo: tener su propia mascota.

El 17 de mayo por la noche, Nico está tan nervioso que casi no es capaz de quedarse dormido. Sabe que al día siguiente le espera el gran regalo de sus abuelos, una excursión al parque zoológico de la ciudad con toda la familia antes de celebrar su fiesta de cumpleaños con un montón de amigos.

En el zoo de su ciudad hay muchísimos animales y a Nico le encanta observar todo lo que hacen.

Primero va a la zona donde se pueden visitar animales que viven en África, como las ^{Zebbras}cebras o los ^{Affen}monos.

En esa parte del parque también hay un ^{See}lago, donde Nico puede ver a un ^{Krokodil}cocodrilo verde enorme que sale del agua. No muy lejos de allí, pero detrás de una ^{Zaun}valla, se puede ver a una familia de

Large line spacing for own notes and translations

3 Mi mascota favorita

los animales domésticos y de granja Haus- und Hoftiere

- el/la perro/-a Hund/Hündin
- el cerdo Schwein
- la oveja Schaf
- la vaca Kuh
- el/la gato/-a Kater/Katze
- el gallo/la gallina Hahn/Huhn
- el conejo Kaninchen
- el hámster Hamster
- el pájaro Vogel

los animales salvajes wilde Tiere

- el tigre Tiger
- la girafa Giraffe
- el león/la leona Löwe/Löwin
- el pez Fisch
- la ballena Wal
- el tiburón Hai
- la foca Robbe
- el pingüino Pinguin
- el mono Affe
- el cocodrilo Krokodil
- el hipopótamo Nilpferd

la vida animal Tierleben

- la jaula Käfig
- la manta Decke
- la caseta Hundeboxe
- el acuario Aquarium
- el comedero Futternapf
- el bebedero Wassernapf
- dar de comer füttern
- limpiar putzen
- vacunar impfen
- llevar al veterinario zum Tierarzt bringen
- sacar a pasear Gassi gehen
- cuidar pflegen
- la correa Leine
- el collar Halbband
- el juguete Spielzeug

Every mind map focuses on the story's central topic

European Framework of Reference

A1	A2	B1	B2	C1	C2
Beginners	Prev. knowledge	Advanced	Experts		

*For more information regarding the European Framework of Reference have a look at page 40

Stories for 5 to 10 Minutes Reading

NEW


Paperback
12.5 x 19 cm / 128 pages

Readers who want to train reading comprehension

- 20 short stories for 5 to 10 minutes
- Topics from everyday life within the respective country
- Difficult words are highlighted and explained on the spot
- With extra mind map pages for vocabulary training

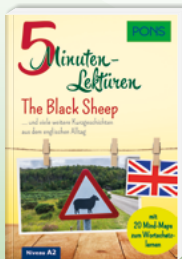
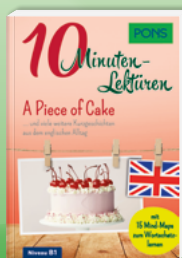
5 Minutes

English – Summer Holidays (A1)	978-3-12-562173-2
English – The Black Sheep (A2)	978-3-12-562229-6
English – An Apple a Day (A2)	978-3-12-562279-1
French – Où est le thym? (A1)	978-3-12-562174-9
French – Un été parfait (A2)	978-3-12-562231-9
French – La Loire à vélo (A2)	978-3-12-562281-4
Italian – Dov'è il Colosseo? (A1)	978-3-12-562176-3
Italian – A tavola con amore (A2)	978-3-12-562283-8
Italian – Senso unico (A2)	978-3-12-562233-3
Russian – Куда едем? [Where do we go?] (A1)	978-3-12-562358-3
Spanish – Tapas y más (A1)	978-3-12-562175-6
Spanish – La casa amarilla (A2)	978-3-12-562232-6
NEW Spanish – Solo amigos (A2)	978-3-12-562282-1

10 Minutes

English – A Piece of Cake (B1)	978-3-12-562275-3
French – En route (B1)	978-3-12-562276-0
Italian – Un autunno magico (B1)	978-3-12-562278-4
Spanish – Un beso de verano (B1)	978-3-12-562277-7

A1

A2

B1


Same concept as „Learning with Short Stories“ but different stories

Exercises for **listening comprehension**

Booklet with printed stories for further understanding of the vocabulary

KAPITEL 1 - THE FIRST DAY AT SCHOOL - DER ERSTE SCHULTAG

Tr. 3 **Übung 2 – The First Day at School Teil 1** _____
The First Day at School
 In a small bathroom, in front of a small mirror, Catherine Parks moves her blonde hair away from her face and tries to smile. Normally, she has a very nice smile, but today the smile is a little bit strange. Today is her first day at school and she is quite nervous. "Hello," she says to the mirror. "My name is Catherine Parks, but you can call me Catherine. It's nice to meet you." Catherine tries to smile again, but she knows that she still looks strange. "You can't let them know you're nervous," she says. She looks very elegant in her white shirt and black skirt, but she is not very tall and she has a young face for her age. So, she puts her shoulders back, her head up and tries to look very serious. Yes, maybe it is better if she doesn't smile. Maybe it is better if she is very serious and very strict. "Silence, please. My name is Mrs Parks." No, she thinks, maybe that is too serious. She wants to try her smile again when she hears the school bell. She looks at her watch. It is nine o'clock; time for her first lesson. She quickly picks up her bag, opens the door of the bathroom and goes into the corridor. There are young adults moving in every direction and all of them look relaxed and happy. Alone, Catherine walks in the direction of her classroom. She is in a lot of different classrooms today. She is happy that her first classroom is room 21 because that is her favourite number. When she is near the door she stops and watches the last students enter. For a moment she thinks that she wants to turn around and run out of the school. Instead, she pushes her hair out of her face again, moves to the door and opens it.

8

KAPITEL 1 - THE FIRST DAY AT SCHOOL - DER ERSTE SCHULTAG

Tr. 4 **Übung 3 – Hörverstehen** _____
 Haben Sie alles gut verstanden? Dann hören Sie sich jetzt ein paar Sätze zu unserer Geschichte an und entscheiden Sie, ob sie wahr **true** oder falsch **false** sind.

1. Catherine is a teacher. - true
2. Today is her first day at a new school. - true
3. She is happy and relaxed. - false She is nervous.
4. Catherine wears a green T-shirt and old jeans. - false. She wears a white shirt and a black skirt.
5. Catherine is blonde and looks very elegant. - true
6. The first lesson starts at 9 o'clock. - true
7. Before the lesson, Catherine tries her smile in the mirror. - true
8. Catherine's surname is Cowley. - false. Her surname is Parks.

Tr. 5 **Übung 4 – Opposites** _____
 Nun üben wir opposites, also Gegenteile. Hören Sie jetzt ein paar Wörter und versuchen Sie, die Gegenteile zu erraten.
 Kleiner Tipp: alle Gegenteile kommen in der Geschichte vor.

1. relaxed - nervous
2. young - old
3. together - alone
4. children - adults
5. funny - serious
6. slowly - quickly

9

Communication, pronunciation, vocabulary and grammar are practised

Audio Course with Short Stories

NEW


DVD-Box with booklet and MP3-CD
13.5 x 18 cm / 96 pages

For beginners with previous knowledge and returning learners

- For auditory learners
- Audio course with 10 different short stories
- Train pronunciation, grammar, vocabulary and listening comprehension with the short stories
- Gradually understanding the stories better and expand language skills
- Most important texts in a separate booklet

NEW Englisch	978-3-12-562381-1
NEW French	978-3-12-562382-8
NEW Italian	978-3-12-562383-5
NEW Spanish	978-3-12-562384-2

European Framework of Reference

A1	A2	B1	B2	C1	C2
Beginners	Prev. knowledge		Advanced		Experts

*For more information regarding the European Framework of Reference have a look at page 40



Langenscheidt Rights Guide 2022

UPDATE



L



CONTENT

A Culinary Language Journey	28 – 29
Primary School Dictionary	30 – 31
Bilingual Readers	32 – 33
All in One!	34 – 35
German as a Foreign Language	36 – 39

If you are interested in any of the titles
or would like to receive further information,
please contact us:

P.O. Box 106016
70049 Stuttgart
Germany

rights@langenscheidt.com, pons@rights.de
Phone: +49 (0) 711 89 462 120
Fax: +49 (0) 711 89 462 159

The indicated retail prices may vary.
The publisher reserves the right
to change prices.

Picture Credits Cover:
Look!/Adobe Stock, Soloviova Liudmyla/Shutterstock

COME IL CACIO SUI MACCHERONI

I pilastri¹ della cucina tradizionale romana sono i primi piatti². Le ricette che a Roma non mancano mai sui menu sono: la carbonara, l'amatriciana, la gricia e la cacio e pepe. Sono tutti piatti molto semplici, ma ognuno³ con una sua storia e identità. Ma qual è la differenza tra questi condimenti⁴ così simili? L'amatriciana è fatta con guanciale⁵, pecorino⁶ e salsa di pomodoro ed è originaria di Amatrice (comune⁷ a 138 km a nord di Roma). Una sua variante è la gricia, chiamata anche "amatriciana bianca", perché senza pomodoro. Infine la cacio e pepe, preparata con soli due ingredienti, che se sapientemente mescolati⁸ regalano una vera e propria esperienza del gusto⁹! Il cacio, o pecorino romano, non finisce solo nei piatti, ma anche nella lingua italiana: l'espressione "come il cacio sui maccheroni" viene usata quando un abbinamento¹⁰ è particolarmente riuscito¹¹, non solo in cucina!

- 1 Pfeiler
- 2 ersten Gänge
- 3 jedes
- 4 Soßen
- 5 Bockenspeck
- 6 Schafskäse
- 7 Gemeinde
- 8 wenn geschickt gemischt
- 9 Geschmackserlebnis
- 10 Kombination
- 11 gelungen

Interesting texts to learn the language in a fun way

Wählen Sie die richtige Antwort.

1. I primi piatti romani...
 - A hanno pochi ingredienti.
 - B sono molto elaborati.
2. Sui menu dei ristoranti di Roma...
 - A ci sono solo piatti di carne.
 - B ci sono tanti piatti di pasta.
3. Il pomodoro è uno degli ingredienti...
 - A della cacio e pepe.
 - B dell'amatriciana.
4. Il cacio è...
 - A un formaggio tipico di Roma.
 - B un tipo di parmigiano.

Der pecorino romano wird aus 100% Schafsmilch hergestellt. Er hat einen aromatischen, sehr würzigen Geschmack. In Rom werden zum pecorino romano traditionell frische Saubohnen serviert. Die Zubereitung ist ganz einfach: Man schält die Saubohnen auf dem Teller und schneidet den Schafskäse in Stücke.



17

TUTTE LE RICETTE PORTANO A ROMA

Small exercises on text comprehension, vocabulary, communication and grammar

Surprising background stories for the most well known recipes

Ein Rezept besteht immer aus Anweisungen. Auf Italienisch benutzt man vor allem die Form des Imperativs der 2. Person Plural. Wenn ein Pronomen ein zuvor genanntes Objekt ersetzt, wird es an die Imperativform angehängt. Bilden Sie die Sätze im Imperativ mit Pronomen.

1. Rosolate il guanciale! _____!
2. Cuocete gli spaghetti! _____!
3. Scolate la pasta! _____!



Hätten Sie jemals gedacht, dass eines der typischsten Gerichte der italienischen Küche eigentlich eine amerikanische Erfindung ist? Bis in die 1930er Jahre gibt es eigentlich keine Hinweise auf die carbonara, und erst seit 1944 ist das Rezept in Umlauf. Man erzählt tatsächlich, dass die alliierten Soldaten, die während des Zweiten Weltkriegs in Mittelitalien stationiert waren, die Gelegenheit hatten, die Pasta „Cacio e ova“ aus den Abruzzen zu kosten. Spontan wurde dann der für die Region typische guanciale oder auch der aus Amerika importierte geräucherter Speck hinzugefügt. Ed ecco inventata la carbonara!

LA TRATTORIA ROMANA

Siete stanchi di camminare per Roma e volete fare una pausa per provare qualche piatto locale? Allora accomodatevi¹ in una tipica trattoria romana. Attenzione, qui valgono² altre regole rispetto a un classico ristorante! I tavoli per esempio hanno tovaglie di carta a quadri³ rossi e bianchi, non c'è un menu da leggere, ma è l'oste⁴ a presentare i piatti del giorno e infine il conto⁵ viene scritto direttamente sulla tovaglia. Quindi se non volete essere riconosciuti⁶ subito come turisti, non andate a pagare alla cassa!

- 1 nehmen Sie Platz
- 2 gelten
- 3 karierte Papier-tischdecken
- 4 Wirt
- 5 Rechnung
- 6 erkannt werden

Information on customs in the country

TUTTE LE RICETTE PORTANO A ROMA

20



Hardcover, 17 x 24 cm / 192 pages
Retail Price (D): 19.95 €

A Culinary Language Journey

For gourmets and lovers of the country – basic knowledge is required

- Level: A2–B1
- Visual learning – emotional and motivating
- Numerous stories, dialogues and interviews capture the culinary soul of the country
- Traditional dishes
- Tips help to understand the texts and recipes
- Small exercises to learn the language

NEW	French	978-3-12-563544-9
NEW	Italian	978-3-12-563545-6
NEW	Spanish	978-3-12-563546-3

European Framework of Reference

A1	A2	B1	B2	C1	C2
Beginners		Prev. knowledge		Advanced	Experts

*For more information regarding the European Framework of Reference have a look at page 40



All keywords are highlighted

For each keyword, an example sentence shows how the word can be used

Abc-Trainer with tips and exercises for learning and looking up words

The Abc is easy to find at the beginning and the end of the book

S

to say
sagen
What did you just say?
Was hast du eben gesagt?

to scare
Angst machen
Big dark shadows scare me.
Große dunkle Schatten machen mir Angst.

to be scared of
Angst haben vor
Mum is scared of spiders.
Mama hat Angst vor Spinnen.

scarf
der Schal
Grandma is knitting a long colourful scarf.
Oma strickt einen...

school
die Schule
Tim doesn't go to school, yet.
Tim geht noch nicht in die Schule.

school holidays (BE)
die Schulferien
We are going to Spain for the school holidays.
Wir fliegen in den Schulferien nach Spanien.

DEIN ABC-TRAINER

Teil 2: Wörter alphabetisch sortieren

1. Die englischen Wörter in den Listen sind nach dem Abc geordnet. Ein Wort ist jedoch in jeder Liste falsch einsortiert. Unterstreiche das falsch eingeordnete Wort.

- a) ball - drink - elephant - queen - kick - snowboard - uncle
- b) apple - house - king - postcard - very - T-shirt - zoo



TIPP

Wenn die Anfangsbuchstaben gleich sind, ordnest du nach dem zweiten Buchstaben. Was aber, wenn auch die gleich sind? Dann schaust du eben nach dem dritten Buchstaben. Und wenn die auch gleich sind, nach dem vierten und so weiter und so weiter.

to scratch
kratzen
Sam is scratching at the door.
Sam kratzt an der Tür.

seagull
die Möwe
The seagull is flying over the sea.
Die Möwe fliegt über das Meer.

The alphabet

Mm M is for melon.	Nn N is for night.	Oo O is for orange.
Pp P is for penguin.	Qq Q is for quiet.	Rr R is for rainbow.
Ss S is for sun.	Tt T is for toast.	Uu U is for umbrella.
Vv V is for vampire.	Ww W is for world.	Xx, Yy, Zz Z is for zebra.





Book, 24.5 x 17.5 cm / 192 pages
Retail Price (D): 14.95 €

Primary School Dictionary

Teaches primary school children the most important words from A to Z

- For the first school years
- Over 2000 words to study
- With easy to understand example sentences for each word
- Thematic picture pages with word fields support vocabulary development
- Also for children whose native language is not German or English
- NEW: with ABC-Trainer – having fun while looking up words

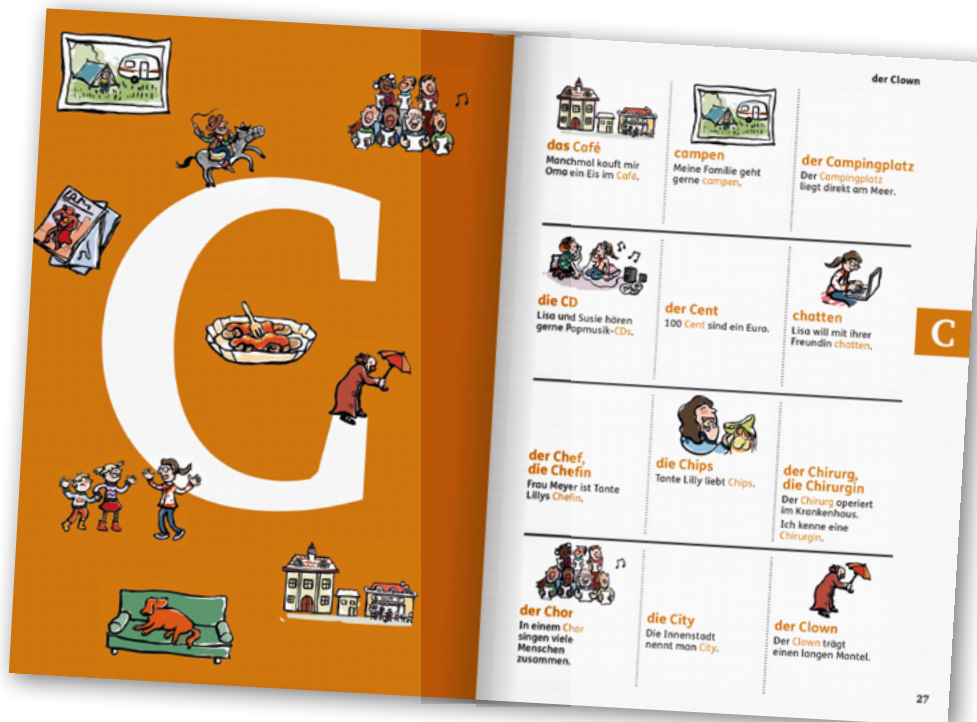
NEW English 978-3-12-514082-3
NEW German 978-3-12-514457-6

European Framework of Reference

A1	A2	B1	B2	C1	C2
Beginners	Prev. knowledge		Advanced		Experts

*For more information regarding the European Framework of Reference have a look at page 40

With beautifully illustrated opening pages



NEW



Italian with Nico – A presto!

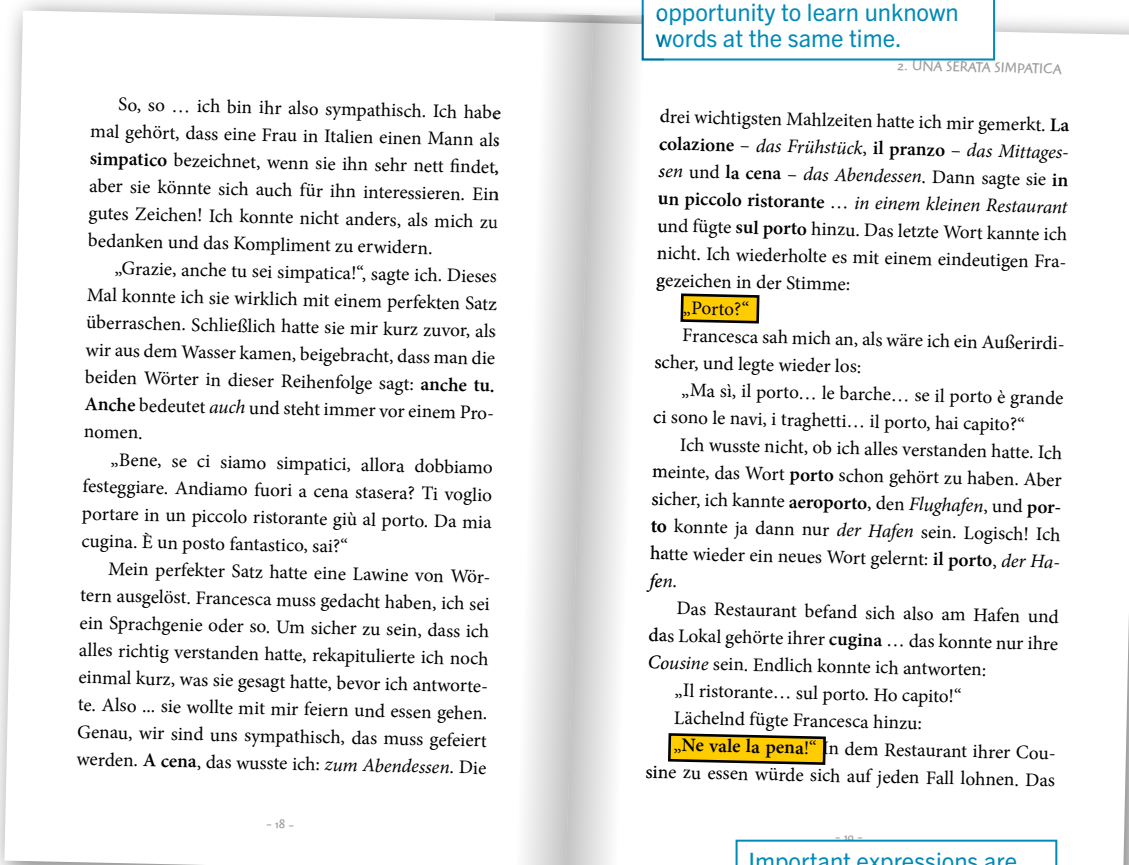
Natural language learning with an amusing bilingual story told from the protagonist’s point of view.

- Level: A2 (previous knowledge required)
- Get-to-know-you story told in German with dialogue in Italian
- Readers accompany the first-person narrator Nico on his adventure to learn Italian, and thus learn the language quite incidentally
- Dive deeper and deeper in a relaxed way: The proportion of foreign language increases in the course of the story (up to ~30%)

Book, 19 x 12.5 cm / 128 pages
Retail Price (D): 9.95 €

NEW Italian A1 978-3-12-563555-5
Italian A2 978-3-12-563518-0

Just like in real life: If Nico does not understand something, he asks. Learners thus have the opportunity to learn unknown words at the same time.



So, so ... ich bin ihr also sympathisch. Ich habe mal gehört, dass eine Frau in Italien einen Mann als **simpatico** bezeichnet, wenn sie ihn sehr nett findet, aber sie könnte sich auch für ihn interessieren. Ein gutes Zeichen! Ich konnte nicht anders, als mich zu bedanken und das Kompliment zu erwidern.

„Grazie, anche tu sei simpatica!“, sagte ich. Dieses Mal konnte ich sie wirklich mit einem perfekten Satz überraschen. Schließlich hatte sie mir kurz zuvor, als wir aus dem Wasser kamen, beigebracht, dass man die beiden Wörter in dieser Reihenfolge sagt: **anche tu**. **Anche** bedeutet *auch* und steht immer vor einem Pronomen.

„Bene, se ci siamo simpatici, allora dobbiamo festeggiare. Andiamo fuori a cena stasera? Ti voglio portare in un piccolo ristorante giù al porto. Da mia cugina. È un posto fantastico, sai?“

Mein perfekter Satz hatte eine Lawine von Wörtern ausgelöst. Francesca muss gedacht haben, ich sei ein Sprachgenie oder so. Um sicher zu sein, dass ich alles richtig verstanden hatte, rekapitulierte ich noch einmal kurz, was sie gesagt hatte, bevor ich antwortete. Also ... sie wollte mit mir feiern und essen gehen. Genau, wir sind uns sympathisch, das muss gefeiert werden. A *cena*, das wusste ich: *zum Abendessen*. Die

2. UNA SERATA SIMPATICA

drei wichtigsten Mahlzeiten hatte ich mir gemerkt. La **colazione** – *das Frühstück*, il **pranzo** – *das Mittagessen* und la **cena** – *das Abendessen*. Dann sagte sie in **un piccolo ristorante** ... *in einem kleinen Restaurant* und fügte **sul porto** hinzu. Das letzte Wort kannte ich nicht. Ich wiederholte es mit einem eindeutigen Fragezeichen in der Stimme:

„**Porto?**“

Francesca sah mich an, als wäre ich ein Außerirdischer, und legte wieder los:

„Ma sì, il porto... le barche... se il porto è grande ci sono le navi, i traghetti... il porto, hai capito?“

Ich wusste nicht, ob ich alles verstanden hatte. Ich meinte, das Wort **porto** schon gehört zu haben. Aber sicher, ich kannte **aeroporto**, den *Flughafen*, und **porto** konnte ja dann nur *der Hafen* sein. Logisch! Ich hatte wieder ein neues Wort gelernt: **il porto, der Hafen**.

Das Restaurant befand sich also am Hafen und das Lokal gehörte ihrer **cugina** ... das konnte nur ihre *Cousine* sein. Endlich konnte ich antworten:

„Il ristorante... sul porto. Ho capito!“

Lächelnd fügte Francesca hinzu:

„**Ne vale la pena!**“

In dem Restaurant ihrer *Cousine* zu essen würde sich auf jeden Fall lohnen. Das

Important expressions are revisited in the story so that they are remembered in the long-term memory

NEW



Spanish with Anna – El encuentro

Natural language learning with an amusing bilingual story told from the protagonist’s point of view.

- Level: A1 (no previous knowledge required)
- Get-to-know-you story told in German with dialogue in Spanish
- Readers accompany the first-person narrator Anna on her adventure to learn Spanish, and thus learn the language quite incidentally
- Dive deeper and deeper in a relaxed way: The proportion of foreign language increases in the course of the story (up to ~30%)

NEW Spanish A1 978-3-12-563519-7

Book, 19 x 12.5 cm / 128 pages
Retail Price (D): 9.95 €

Anna’s story

Author Anna treats herself to some time off in Mallorca to overcome her writer’s block. At the hotel she stumbles across Martín, a Spaniard from Salamanca who has business on the island. When the two meet again in the evening, they become closer over tapas and wine. As they plan their excursions together, Anna is able to improve her dusty Spanish skills bit by bit. Will Martín also provide inspiration for her next book?



Also available in French



French A1 978-3-12-563517-3

Exercises to check the language process so far



Übungen

Übungen

1 Der Komparativ der Adjektive
Besser (+), schlechter (-) oder gleich gut (=)? Ergänzen Sie.

a. Le nouveau prof est (- sympathique) moins sympathique que l'ancien.

b. Marcel est (= fort) Charles.

c. Un voyage en voiture est (+ agréable) un voyage en train.

d. Cet appareil est (- pratique) l'autre.

2 Der Superlativ der Adjektive
Was gehört zusammen? Verbinden Sie die Satzteile zu sinnvollen Sätzen.

a. C'est la maison	les moins confortables de tous.
b. Ce sont les fauteuils	la plus haute de la ville.
c. Ce sont mes chaussures	la moins sèche du pays.
d. C'est la région	les plus neuves.

3 Adjektiv: unregelmäßige Komparativ- und Superlativformen
Übersetzen Sie die Sätze ins Deutsche.

a. Les cigarettes sont pires que le vin.
.....

b. Je n'ai pas la moindre idée.
.....

c. Ces fruits sont encore plus mauvais que les autres.
.....

d. C'est le pays le moins intéressant de ce groupe.
.....

283

The vocabulary was chosen by frequency, topicality and practical value for everyday use



With solutions and precise explanation of the grammar



Lösungen

Lösungen

1. Der Komparativ der Adjektive

a. Le nouveau prof est **moins sympathique que** l'ancien.

b. Marcel est **aussi fort que** Charles.

c. Un voyage en voiture est **plus agréable qu'**un voyage en train.

d. Cet appareil est **moins pratique que** l'autre.

Das Französische kennt im Unterschied zum Deutschen neben dem Komparativ der Gleichheit (**aussi ... que**) und der Überlegenheit (**plus ... que**) auch einen Komparativ der Unterlegenheit, der mit **moins ... que** gebildet wird.

2. Der Superlativ der Adjektive

a. C'est la maison la plus haute de la ville.

b. Ce sont les fauteuils les moins confortables de tous.

c. Ce sont mes chaussures les plus neuves.

d. C'est la région la moins sèche du pays.

Auch beim Superlativ gibt es im Französischen eine „Abwärtssteigerung“. Der Superlativ wird mit dem bestimmten Artikel und **plus** bzw. **moins** gebildet. Wird der Superlativ nachgestellt, muss der Artikel wiederholt werden.

3. Adjektiv: unregelmäßige Komparativ- und Superlativformen

a. Zigaretten sind schädlicher als Wein.

b. Ich habe nicht die leiseste Idee.

c. Diese Früchte sind noch schlechter als die anderen.

d. Das ist das unbedeutendste Land aus dieser Gruppe.

284



Softcover, 21 x 15 cm / 512 pages
Retail Price (D): 12.95 €

All in One!

The perfect combination for all learners who want to look up, learn and repeat vocabulary and grammar.

- Around 4000 words, idioms and example sentences
- Every word with phonetic transcription
- Vocabulary arranged by topic, with phrases and example sentences
- All important Grammar rules in one book and easy to understand
- Exercises for every chapter as well as a final test at the end

NEW	English	978-3-12-563540-1
NEW	French	978-3-12-563541-8
NEW	German	978-3-12-563539-5
	Italian	978-3-12-563542-5
	Spanish	978-3-12-563543-2

European Framework of Reference

A1	A2	B1	B2	C1	C2
Beginners	Prev. knowledge		Advanced		Experts

*For more information regarding the European Framework of Reference have a look at page 40



Learning German made easy!

For Kids



What's that?
ISBN 978-3-12-514078-3
7,95 € [D]



**Picture Book
Persian – German**
ISBN 978-3-12-514077-6
7,99 € [D]



**Picture Book
Arabic – German**
ISBN 978-3-12-514076-9
7,99 € [D]

For Beginners



**From Picture to
Sentence**
ISBN 978-3-12-563222-6
7,99 € [D]



What do you call that?
ISBN 978-3-12-563223-3
7,95 € [D]



**Memo-Game
„What do you call that?“**
ISBN 978-3-12-563224-0
16,95 € [D]



Workbook German
ISBN 978-3-12-563226-4
7,99 € [D]



**Language Course
Picture by Picture**
ISBN 978-3-12-563495-4
22,00 € [D]



**Language Course for Lazy
Learners – German 1**
ISBN 978-3-12-563149-6
12,00 € [D]



Say it in German
ISBN 978-3-12-563195-3
6,99 € [D]



**Language Course –
In 30 Days**
ISBN 978-3-12-563037-6
19,99 € [D]

For Beginners and Intermediate Learners



Language Course for Lazy Learners – German 2
 ISBN 978-3-12-563151-9
 12,00 € [D]



German Grammar in a Nutshell
 ISBN 978-3-12-563465-7
 12,00 € [D]



Sayings and Idioms
 ISBN 978-3-12-563202-8
 10,00 € [D]



Short Grammar
 ISBN 978-3-12-563106-9
 7,99 € [D]



Basic Vocabulary German
 ISBN 978-3-12-563184-7
 12,99 € [D]



Auch kleine Flöhe schreibt man groß!
 (Even small fleas are written in capital letters!)
 ISBN 978-3-12-563085-7
 10,00 € [D]



Grammar Picture by Picture
 ISBN 978-3-12-563482-4
 20,00 € [D]



Grammar Workbook Picture by Picture
 ISBN 978-3-12-563183-0
 14,00 € [D]



Grammar Training German
 ISBN 978-3-12-563523-4
 7,99 € [D]

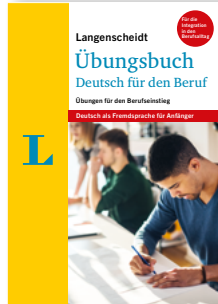


Gramática alemana exprés
 ISBN 978-3-12-563153-3
 13,99 € [D]

For the Career



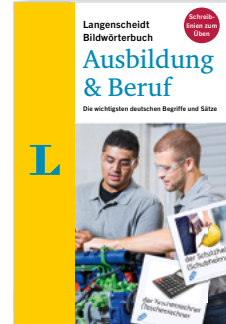
German for the Career entry
ISBN 978-3-12-563225-7
9,99 € [D]



Exercise Book German for the Job
ISBN 978-3-12-563227-1
9,99 € [D]



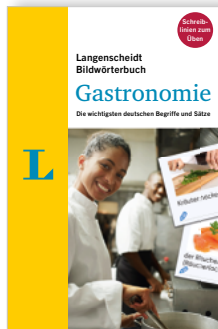
Communication at the Workplace
ISBN 978-3-12-563229-5
14,00 € [D]



Picture Book Training & Career
ISBN 978-3-12-514310-4
12,99 € [D]



Writing Training for the Workplace
ISBN 978-3-12-563228-8
12,99 € [D]



Picture Book Gastronomy
ISBN 978-3-12-514311-1
12,99 € [D]



German for Polish Caregivers
ISBN 978-3-12-563220-2
15,00 € [D]



German for Romanian Caregivers
ISBN 978-3-12-563221-9
15,00 € [D]

Training Materials



Go Smart Typical Mistakes German
ISBN 978-3-12-563304-9
6,00 € [D]

Go Smart German Spelling
ISBN 978-3-12-563296-7
6,00 € [D]

Go Smart Grammar German
ISBN 978-3-12-563297-4
6,00 € [D]



Vocabulary Flash Cards
ISBN 978-3-12-563214-1
12,99 € [D]

Go Smart Vocabulary German
ISBN 978-3-12-563299-8
6,00 € [D]

Dictionary



School Dictionary German
ISBN 978-3-12-514154-4
14,99 € [D]



Power Dictionary
ISBN 978-3-12-514117-9
20,00 € [D]



Pocket Dictionary German
ISBN 978-3-12-514028-8
13,99 € [D]



Softcover Monolingual Comprehensive Dictionary German
ISBN 978-3-12-514066-0
27,00 € [D]



Hardcover Monolingual Comprehensive Dictionary German
ISBN 978-3-12-514067-7
32,00 € [D]

Common European Framework of Reference for Languages

Beginners (Elementary use of language)

A1

COMPLETE BEGINNERS

- Understanding of very simple everyday sentences and expressions with slow and clear speech of the interlocutor
- Short introduction of a person

A2

BEGINNERS WITH PREVIOUS KNOWLEDGE

- Understanding everyday sentences and expressions
- Exchange about known and familiar things
- Describing one's background, education and immediate environment

Intermediate (Independent use of language)

B1

MODERATE KNOWLEDGE

- Understanding of central arguments in everyday discussions
- Use of simple everyday and professional language
- Active communication about own experiences, dreams, plans, views and current affairs

B2

ADVANCED KNOWLEDGE

- Understanding of central arguments of complex texts and discussions
- Discussions in one's own field of specialization
- Simple dialog with native speakers does not cause difficulties
- Active participation in conversations and discussions

Experts (Competent use of language)

C1

PROFESSIONAL KNOWLEDGE

- Understanding of demanding longer texts and discussions also on more abstract topics
- Fluency and spontaneity of expression
- Effective and flexible use of language in social and professional life

C2

ALMOST NATIVE SPEAKER KNOWLEDGE

- Effortless comprehension of what is heard/ what is read, even in complex situations
- Fluent, flexible and spontaneous expression, in which also fine nuances of meaning become clear